



Manual de utilizare
Návod k použití
Használati útmutató

Maşină de spălat automată
Automatická pračka
Automata mosógép

EWT 13420 W - EWT 10420 W

We were thinking of you
when we made this product

Bun venit în lumea Electrolux

Vă mulțumim pentru alegerea acestui aparat al firmei Electrolux. Sperăm că alegerea acestuia va răspunde exigențelor Dumneavoastră. Intenția Grupului Electrolux este de a oferi clienților o ofertă bogată de produse de calitate superioară, care vă fac viața mai ușoară. Modelele produselor noastre le găsiți pe coperta prezentului manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, pentru a putea obține cele mai bune rezultate prin utilizarea noului aparat achiziționat. Vă asigurăm că veti remarca calitățile și ușurința de utilizare a produsului achiziționat. Mult succes!

!

Vítejte ve svete Electroluxu

Vybrali jste si prvotridni výrobek Electrolux, který si, jak veríme, v budoucnu velmi oblíbíte. Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobku, které mohou váš život učinit pohodlnějším. Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najdete si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí. Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání. Hodně štěstí!

Üdvözöljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét!

4 cuprins

Cuprins

Măsuri de siguranță	5
Prezentarea aparatului	7
Personalizare	8
Utilizarea mașinii de spălat	9
Ghid practic de spălare	14
Tabel cu programe	16
Consum	17
Întreținere și curățare	18
Probleme în funcționare.....	19
Specificații tehnice.....	22
Instalare.....	22
Protecția mediului	25
Garanție	26

Simbolurile prezente în manual au următoarele semnificații:



Informații importante privind siguranța Dumneavoastră precum și evitarea deteriorării aparatului.



Informații generale.



Informații privind protejarea mediului.

Măsuri de siguranță



Prezentele măsuri de siguranță sunt furnizate pentru ca Dumneavoastră sau persoanele terțe să puteți utiliza acest aparat în condiții de siguranță. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste recomandări înainte de instalarea și utilizarea aparatului. Vă mulțumim pentru atenția acordată. Vă rugăm să păstrați acest manual de utilizare în apropierea aparatului. În cazul în care aparatul va fi vândut sau înmanat unei persoane terțe vă rugăm să înmânați și prezentul manualul de utilizare. Astfel, noul utilizator al aparatului va putea cunoaște modul de utilizare al mașinii de spălat precum și informațiile privind condițiile de siguranță.

Măsuri generale de siguranță

- Nu modificați și nu încercați să modificați parametrii acestui aparat. Pericol de accidentare pentru utilizator sau terțe persoane.
- Înainte de introducerea rufelor în mașina de spălat, verificați ca acestea să nu conțină monede, agrafe, broșe, șuruburi etc. Astfel de obiecte mărunte care rămân în rufele de spălat pot provoca pagube importante.
- Utilizați numai cantitatea de detergent indicată în capitoul intitulat „Dozarea detergentilor”.
- Articolele mici cum ar fi de ex. șosetele, cordoanele etc. trebuie spălate într-un sac sau într-o față de pernă de pânză.
- După utilizarea mașinii de spălat scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și închideți robinetul de alimentare cu apă.
- Înainte de a curăța sau conserva mașina de spălat scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
Nu spălați în mașina de spălat articole de îmbrăcăminte cu întărituri metalice, deșirate sau

netivite.

Instalare

- După primirea aparatului scoateți imediat ambalajul acestuia. Verificați starea generală a acestuia. Notați pe avizul de livrare eventualele observații și păstrați copia avizului de livrare.
- Înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare sau de utilizare îndepărtați toate dispozitivele de blocare. Neîndepărtarea tuturor dispozitivelor de blocare pentru transport poate provoca deteriorarea aparatului sau a obiectelor de mobilier din jurul acestuia.
- Conectarea aparatului la rețeaua de alimentare cu apă trebuie realizată numai de către un instalator autorizat.
- În cazul în care pentru conectarea acestui aparat este necesară modificarea circuitului electric solicitați intervenția unui electrician calificat.
- După instalarea aparatului, verificați ca acesta să nu fie așezat pe cablul de alimentare.

În cazul în care mașina de spălat este așezată pe o suprafață acoperită cu mochetă, verificați ca mocheta să nu blocheze orificiile de ventilare aflate la baza inferioară.

6 Măsuri de siguranță

- Aparatul trebuie conectat la o priză cu împământare.
- Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare cu energie electrică, citiți cu atenție instrucțiunile din capitolul „Conexiunea electrică”.
- Înlocuirea cablului de alimentare trebuie realizată numai de un electrician calificat sau de un service autorizat.

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru eventualele deteriorări survenite în urma instalării incorecte a aparatului.

Măsuri de siguranță împotriva înghețului

În cazul în care aparatul este expus la temperaturi mai mici de 0°C, vă rugăm procedați după cum urmează:

- Închideți robinetul și deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu apă.
- Așezați extremitatea furtunului de alimentare și de evacuare într-un recipient așezat la nivelul solului.
- Selectați programul "Evacuare" și lăsați-l să se deruleze complet.
- Opriti funcționarea aparatului prin rotirea selectorului de programe în poziția "Stop".
- Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză.
- Înșurubati la loc furtunul de alimentare și de evacuare.

În acest mod, apa rămasă pe furtunuri va fi evacuată, ceea ce evită înghețarea acesteia, iar în cazul conservării – deteriorarea aparatului. Pentru a pune în funcțiune aparatul, verificați dacă temperatura din încăperea este mai mare de 0°.

Utilizare

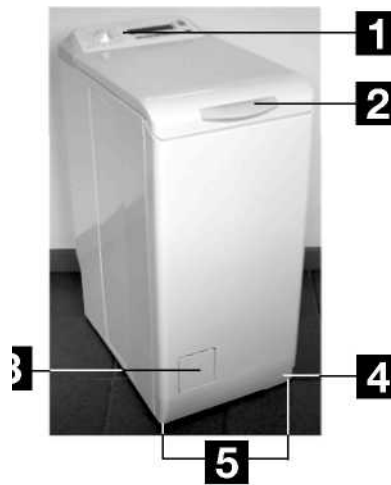
- Acest aparat este utilizat pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale sau în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat. Aparatul se folosește pentru spălarea, clătirea și centrifugarea rufelor.
- Spălați în mașina de spălat numai

articole destinate spălării în mașina de spălat. Verificați simbolurile de pe eticheta articolelor de îmbrăcăminte.

- Nu introduceți în mașina de spălat articole îmbibate cu benzină, alcool, triclor-etilenă, etc. În cazul în care folosiți aceste substanțe drept înălbitor, așteptați ca acestea să se evapore, după care introduceți articolele în cuvă.
- Acest aparat trebuie utilizat numai de persoane adulte. Nu permiteți copiilor să se joace sau să atingă aparatul.

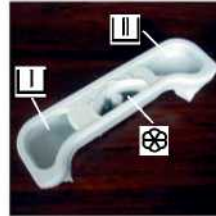
Prezentarea aparatului

- 1 Panou de control
- 2 Mâner pentru deschiderea capacului
- 3 Ușa compartimentului pentru filtru
- 4 Picioare reglabile pentru transportul aparatului



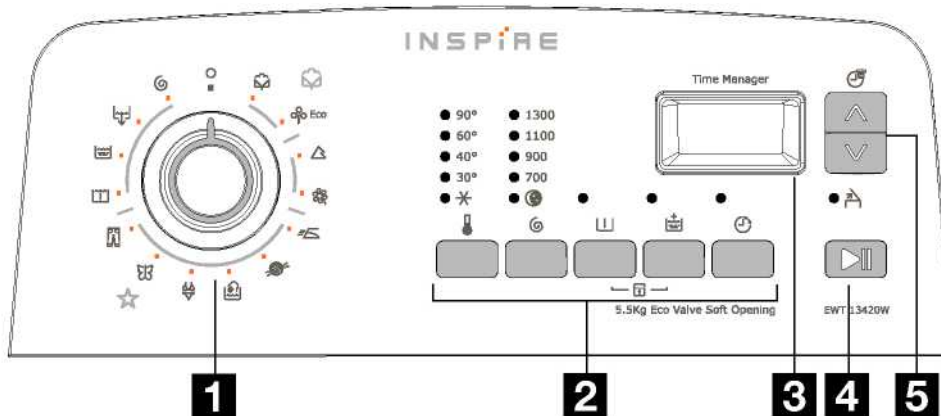
Compartimentele dozatorului pentru detergent

- Prespălare
- Spălare
- Balsam (nu depășiți simbolul
- MAX)



Panoul de control

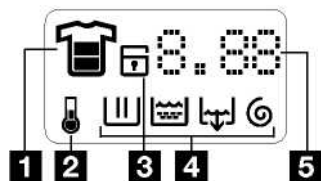
- 1 Buton selector programe
- 2 Taste și funcțiile acestora
- 3 Afișaj
- 4 Tasta "Start/Pauza" Taste
- 5 "Time Manager"



Simboluri

- 1 Time manager
- 2 Temperatura Viteza de centrifugare
- 3 Blocare comenzi pentru copii

- 4 Derularea ciclului de spălare
- 5 Durata ciclului de spălare sau numărătoarea inversă pentru startul întârziat



Personalizare

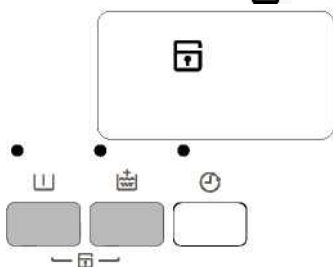
Blocare comenzi pentru copii

Această opțiune permite două tipuri de blocare a comenzilor:

- dacă opțiunea este activată după începerea programului nu este posibilă modificarea opțiunii sau a programului. Programul se derulează și va trebui să dezactivați opțiunea pentru a alege un nou program.

- dacă opțiunea este activată înainte de începerea programului, nu puteți pune în funcțiune mașina.

Pentru a activa blocarea comenzilor, trebuie ca aparatul să fie pus în funcțiune și apoi simultan trebuie să apăsați tastele "Prespălare" și "Clătire suplimentară" până când pe afișaj apare simbolul pentru confirmarea blocării comenzii .



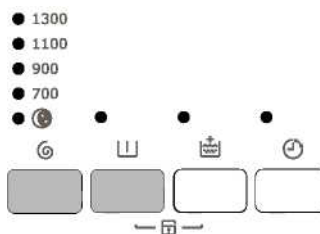
Opțiunea aleasă este memorată.

Pentru a dezactiva opțiunea de blocare a comenzii repetați aceeași operațiune.

Semnal sonor

La fiecare apăsare a tastelor, la încheierea programului sau pentru a semnaliza apariția unei defecțiuni se aude un semnal sonor.

Pentru dezactivarea semnalului sonor, puneți aparatul în funcțiune, apoi apăsați simultan tastele "Centrifugare" (și "Prespălare" LU până când se aude un semnal sonor de confirmare. Semnalul se aude doar în caz de alarmă.



Pentru reactivare, repetați aceeași procedură.

Mod de utilizare

Înainte de primul ciclu de spălare

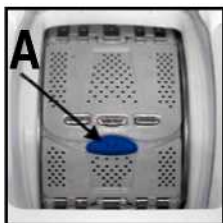


- Verificați dacă conexiunea la circuitul electric și la rețeaua de alimentare cu apă sunt conform instrucțiunilor de instalare.
- Scoateți din cuvă bucățile de polistiren și celelalte materiale.
- Efectuați o spălare preliminară la 90°C, fără rufe, dar cu detergent pentru a curăța cuvă.

Utilizarea zilnică

Introducerea rufelor




- Deschideți capacul mașinii de spălat.
- Deschideți cuvă apăsând butonul de blocaj A : cele două flapsuri se deschid automatic.
- Introduceți rufele, închideți cuvă și capacul mașinii de spălat.




Înainte de închiderea capacului mașinii de spălat rufe, verificați dacă cuvă este închisă corect :

- Cele două flapsuri sunt prinse, Butonul de blocare A este închis.

Dozarea detergentilor

Această mașină de spălat rufe a fost proiectată în așa mod încât să asigure un consum redus de apă și detergenți. Vă rugăm să reduceți cantitățile sugerate de către producători. Detergentul pudră trebuie introdus în compartimentul de spălare  și de prespălare , în cazul în care ați selectat opțiunea de "prespălare". Eventual puteți turna balsam de rufe în compartimentul marcat cu simbolul .

În cazul în care utilizați alte tipuri de detergenți vă rugăm să citiți paragraful "detergenți și aditivi" .






Wybór żądanego programu

În tabelul cu programe găsiți programul adecvat în funcție de tipul de țesătură al rufelor (vezi capitolul Tabelul cu programe).



Rotiți selectorul de programe la programul dorit. Indicatorul luminos al simbolului "Start/Pauza" începe să clipească în culoarea verde.

Rotiți selectorul de programe la programul dorit. Indicatorul luminos al simbolului "Start/Pauza" începe să clipească în culoarea verde.




Vor fi afișate simbolurile corespunzătoare etapelor programului () Prespălare, () Spălare, () Clătire, () Evacuare, () Centrifugare).





În cazul în care rotiți selectorul de programe la un alt program în timp ce un program este deja în derulare, mașina de spălat nu va începe noul program selectat. Pe afișaj va clipi simbolul "Err", iar tasta "Start/Pauza" va clipi în culoare roșu timp de câteva secunde, după care pe afișaj revine programul în derulare.



Selectarea temperaturii

● 90°
● 60°
● 40°
● 30°
● *

Apăsați de câteva ori tasta "Temperatură" , pentru a mări sau micșora temperatura, dacă doriți ca rufele să fie spălate la altă temperatură decât cea propusă de mașina de spălat. Simbolul *

 corespunde spălării cu apă rece.


Selectarea vitezei de centrifugare

● 1300
● 1100
● 900
● 700
● 
● 

Apăsați tasta "Centrifugare"  de câteva ori, pentru a modifica viteza de centrifugare în cazul în care doriți ca rufele să fie centrifugate la o viteză diferită de cea propusă de mașina de spălat. De asemenea puteți selecta opțiunea "Fără centrifugare" , "Oprire fără evacuare" ** sau "Spălare nocturnă plus"  *

Vitezele maxime sunt următoarele:
Pentru bumbac: 1300 rpm, Pentru Jeans: 1200 rpm, Pentru Sintetice, Călcare ușoară,

Lână, Spălare manuală și Lenjerie intimă: 900 rpm, Pentru țesături delicate și Mătase : 700 obr/min.

La finalul programului dacă ați optat pentru opțiunile "Oprire fără evacuare" sau "Spălare nocturnă plus",  trebuie să selectați un program de "Evacuare" sau "Centrifugare", pentru a finaliza programul.

Opțiunea "Spălare nocturnă plus"

Mașina de spălat nu evacuează apa de la ultima clătire, pentru ca rufele să nu se șifoneze. Deoarece toate fazele de centrifugare vor fi anulate, programul de spălare va fi foarte silențios și poate fi selectat pentru a fi derulat în timpul nopții. Pentru programele Bumbac și Sintetice, clătirea se va efectua cu mai multă apă.

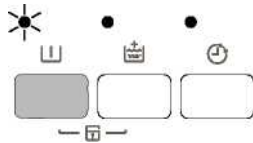
Alegerea opțiunilor

Opțiunile pot fi alese după selectarea programului și înainte de apăsarea tastei "Start/ Pauza" (vezi Tabelul cu programe).

Apăsați tasta(tastele) dorite. Simbolurile corespunzătoare vor apărea pe afișaj. La a doua apăsare simbolurile dispar de pe afișaj. Deoarece unele opțiuni nu sunt compatibile cu programul ales, după selectarea acestora clipește pe afișaj mesajul "Err", iar tasta "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu.

*În funcție de model.

Opțiunea "Prespălare" 



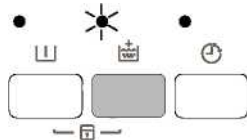
Mașina de spălat efectuează prespălarea la temperatura max. de 30°C. Opțiunea prespălare se încheie cu o centrifugare scurtă pentru programele Bumbac și Sintetice, sau cu evacuarea apei pentru programul de spălare a țesăturilor Delicate.


Opțiunea "Clătire suplimentară" 

Mașina de spălat va realiza unul sau mai multe cicluri de clătire în timpul programului.

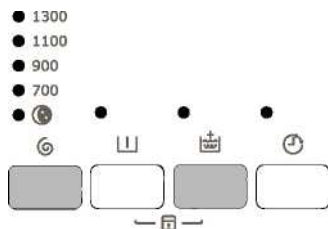
Această opțiune este recomandată pentru spălarea articolelor de îmbrăcăminte ale persoanelor cu piele sensibilă sau pentru spălarea rufelor în regiunile cu apă foarte dulce.



- Ocazional:



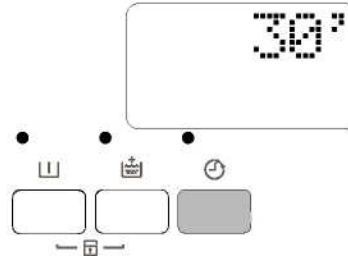
Apăsați tasta "Clătire suplimentară" . Opțiunea este activată doar pentru programul selectat.


- Permanent:




Apăsați simultan tastele "Centrifugare"  și "Clătire suplimentară"  timp de câteva secunde. Opțiunea este activată permanent chiar dacă aparatul a fost deconectat. Pentru dezactivarea acestei opțiuni repetați aceeași procedură.

"Start întârziat" 



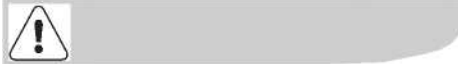
Această opțiune permite întârzierea începerii programului cu 30, 60, 90 de minute, sau de la 2 la 20 ore. Perioada de timp selectată va fi indicată pe afișaj timp de câteva secunde*. În orice moment puteți modifica sau anula opțiunea start întârziat apăsând din nou tasta "Start/Pauza"  (0' cifra 0 indică începerea imediată a programului). În cazul în care tasta "Start/Pauza" a fost deja apăsată, pentru a anula sau modifica opțiunea start întârziat, procedați după cum urmează:

- pentru a anula opțiunea start întârziat și pentru a începe imediat derularea programului, apăsați tasta "Start/Pauza", apoi "Start întârziat" . După apăsarea tastei "Start/Pauza" programul este pus în funcțiune.

*Lampa de semnalizare nu se aprinde.

12 Utilizarea mașinii de spălat


- pentru modificarea perioadei de timp pentru start întârziat trebuie să apăsați selectorul "Stop", după care să reprogramați programul de spălare.







Capacul mașinii de spălat va fi tot timpul închis în cazul în care ați selectat opțiunea start întârziat. În caz de necesitate dacă doriți să deschideți capacul mașinii, trebuie să fixați mașina pe modulul Pauză apăsând tasta "Start/ Pauza". După închiderea capacului apăsați din nou tasta "Start/Pauza".

Time Manager



Mașina de spălat propune programul pentru spălarea rufelor „cu un grad normal de murdărire”. Durata programului poate fi prelungită sau scurtată utilizând tastelor "Time Manager" . Va fi indicat gradul de murdărire.

-  Rufe foarte murdare
-  Rufe cu grad normal de murdărire
-  Rufe ușor murdare
-  Rufe ușor murdare sau încărcare pe jumătate

Aceste opțiuni variază în funcție de tipul de program ales.

Punerea programului în funcțiune



Pentru a pune programul în funcțiune, apăsați programul "Start/Pauza". Indicatorul luminos corespunzător se aprinde în culoarea verde.




Selectorul de programe nu se rotește în timpul derulării programului. Simbolul corespunzător etapei în derulare este indicat pe afișaj și de asemenea este afișată durata de timp rămasă până la finalizarea programului.



În cazul în care este selectată opțiunea start întârziat pe afișaj va fi afișată perioada de timp până la începerea programului (Informațiile se schimbă din oră în oră, după care apare informația privind timpul de 90 de minute, după care 60 de minute, după care informațiile se schimbă din minut în minut).

Reglarea temperaturii



În timpul programului, pe afișaj apare simbolul , simbol care indică că aparatul începe să încălzească apa.

Intervenții în timpul derulării programului


Adăugare rufe

În momentul în care se aprinde indicatorul luminos "Adaugă rufe", puteți adăuga rufe în mașină, procedând astfel: Apăsați tasta "Start/Pauza" : în perioada de pauză indicatorul luminos clipește în culoarea verde. Posibilitatea de deschidere a capacului este semnalizată printr-un dublu „clic” al dispozitivului de închidere (blocare). Simbolul dispăre. Apăsați din nou această tastă pentru a continua programul.

Modificarea programului în derulare


Înainte de modificarea programului în derulare, trebuie să activați pauza prin apăsarea tastei "Start/Pauza". În cazul în care modificarea nu se poate realiza, pe afișaj clipește mesajul "Err", iar indicatorul luminos "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu câteva secunde. Dacă doriți să schimbați programul, trebuie să anulați programul în derulare (vezi instrucțiunile de mai jos).

Anularea programului

Pentru a anula programul, rotiți selectorul de programe în poziția "Oprire - Stop " .

Finalizarea programului

Mașina de spălat se oprește automat, tasta "Start/Pauza" se stinge, iar pe afișaj clipește simbolul "0". Deschiderea capacului este semnalizată printr-un dublu „clic” al dispozitivului de închidere.

Rotiți selectorul în poziția "Stop " .

Wyjać pranie.

Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și închideți robinetul de alimentare cu apă.



Recomandăm să lăsați capacul și flapsurile cuvei deschise pentru a permite uscarea acestora.

Modul de veghe

Dacă aparatul este sub tensiune timp de 10 minute și nu se intervine asupra acestuia înainte de începerea sau terminarea programului, este activat modul de veghe. Lumina afișajului se stinge, iar tasta "Start/Pauza" clipește lent. Pentru a întrerupe modul de veghe, trebuie să apăsați orice tastă sau să rotiți selectorul de programe.

Ghid practic de spălare



Sortarea și pregătirea rufelor

- Sortați rufele conform simbolurilor de pe etichetă (vezi capitolul Simboluri internaționale): rufe obișnuite care pot suporta o spălare și o centrifugare energică, în schimb rufele din țesături delicate necesită o spălare conform normelor de siguranță. Pentru rufele mixte alcătuite din diferite țesături, alegeți programul și temperatura în funcție de cel mai fragil tip de țesături.
- Spălați separat rufele albe și cele colorate. În caz contrar există riscul ca acestea să se păteze sau să devină gri.
- Rufele noi colorate pot să păteze. Acestea trebuie spălate prima dată, dacă este posibil, separat. Respectați instrucțiunile de pe etichetă: "spălare separată" sau "spălare separată de câteva ori".
- Goliți buzunarele și răsfirați rufele.
- Îndepărtați orice nasture descusut, acele de siguranță sau agrafele. Închideți fermoarele, legați șireturile și șnururile.
- Articolele din mai multe straturi (saci de dormit, geaci, etc.), precum și cele din lână sau cu aplicații decorative trebuie spălate pe dos. Articolele mici, delicate (șosete, ciorapi, sutiene, etc) trebuie spălate

într-un săculeț de pânză.

- O atenție deosebită trebuie acordată perdelelor. Scoateți cârligele, iar perdelele spălați-le într-un săculeț textil.

Cantitatea de rufe introdusă în cuvă trebuie să corespundă tipului de țesătură.

- Cantitatea de rufe introdusă în cuvă nu trebuie să depășească capacitatea maximă a cuvei. Capacitatea poate varia în funcție de tipul țesăturii. În cazul rufelor foarte murdare sau a materialelor tip prosop trebuie să micșorați cantitatea de rufe. Materialele au volume diferite și rețin apa în cantități diferite. De aceea cuva trebuie umplută respectând următoarele indicații:
- Încărcați cuva până la umplere, dar nu o supraîncărcați – pentru rufele din bumbac, în, bumbac în amestec cu in,
- Încărcați cuva pe jumătate pentru articolele din bumbac tratat, sau sintetice,
- Încărcați cuva pe sfert în cazul articolelor foarte delicate de ex. perdele și articole din lână.

În cazul în care încărcătura este mixtă umpleți cuva în funcție de cerințele pentru fibrele cele mai fragile.

Detergenți și aditivi

Folosiți numai detergenți și aditivi pentru spălare automată. Respectați instrucțiunile de dozare recomandate de producător precum și instrucțiunile din capitolele referitoare la dozarea detergentului din prezentul manual de utilizare. Nu vă recomandăm folosirea mai multor tipuri de detergent în același timp. Există

pericolul deteriorării țesăturilor. Cantitatea de detergent utilizată depinde de cantitatea de rufe din cuvă, de gradul de duritate al apei sau de gradul de murdărire al rufelor. Dacă apa nu este dură, puteți reduce ușor cantitatea. În cazul în care apa este calcaroasă (recomandăm utilizarea anti-calcarului) sau rufele au un grad ridicat de murdărire sau pătare, recomandăm mărirea cantității de detergent. Informații privind gradul de duritate al apei din zona în care locuiți găsiți adresându-vă regiei locale de furnizare a apei sau altor instituții competente. Detergenții pudră pot fi utilizați fără restricții. În schimb detergenții lichizi pot fi utilizați doar

după selectarea spălării. În cazul programului care conține prespălare puteți folosi detergenți lichizi vărsând detergentul fie în dispozitivul de dozare care va fi introdus direct în cuvă, fie în compartimentul pentru spălare principală. În ambele cazuri trebuie imediat să activați programul de spălare. Detergenții tablete sau doze trebuie introduși direct în compartimentul principal pentru spălare din dozatorul pentru detergent al mașinii de spălat. Pentru îndepărtarea petelor înainte de spălare vă rugăm să respectați instrucțiunile producătorului de înălbitori. În cazul în care utilizați un înălbitor va trebui să activați imediat programul de spălare.


Simboluri internaționale de spălare a rufelor

Spălare principală						
	Temperatura max de spălare 95°C	Temperatura max de spălare 60°C	Temperatura max de spălare 40°C	Temperatura max de spălare 30°C		
Spălare delicată					Spălare manuală	Nu spălați
Înălbire	Înălbire în apă rece			Nu înălbiți		
	Călcare la temp. Max. de 200°C	Călcare la temp. Max. de 150°C	Călcare la temp. Max. de 100°C	Călcare la temp. Max. de 100°C		
	Curățare normală	Curățare cu perclorat, petrol, alcool pur, R 111 și R 113	Curățare cu petrol, alcool pur și R113			
	Uscare	Uscare întinsă	Uscare pe sârmă	Uscare pe umerăș	Uscare în uscătorul cuvei	

Tabel cu programe

Program / Tip de spălare	Greutate	Opțiuni posibile
 Bumbac: Albe sau colorate, de ex. uniforme de lucru cu grad normal de murdărire, lenjerie de pat, fețe de masă, lenjerie intimă, prosoape.	5,5 kg	Spălare nocturnă plus Oprire fără evacuare Prespălare Clătire suplimentară Start întârziat Time manager**
 Eco* : Albe sau colorate, de ex. uniforme de lucru cu grad normal de murdărire, lenjerie de pat, fețe de masa, lenjerie intima, prosoape.	5,5 kg	
 Sintetice: Țesături sintetice, lenjerie intima, țesături colorate, cămăși care nu se calcă, bluze.	2,5 kg	
 Țesături delicate: Toate tipurile de țesături delicate, de ex. perdele.	2,5 kg	
 Călcare ușoară: Se reduce șifonarea rufelor pentru a fi călcate mai ușor.	1,0 kg	
 Lână: Țesături din lână care pot fi spălate în mașina de spălat automată, cu inscripția pe etichetă "Lână pură, nu intră la apă, spălare în mașina de spălat".	1,0 kg	Spălare nocturnă plus Oprire fără evacuare Start întârziat
 Spălare manuală: Țesături foarte delicate cu înscrisul pe etichetă „spălare manuală”.	1,0 kg	
 Lenjerie: Pentru spălarea articolelor foarte delicate cum ar fi lenjeria intimă.	1,0 kg	
 Mătase: Țesături care pot fi spălate în mașina automată la temperatura de 30°C.	1,0 kg	
 Jeans: Pentru spălarea articolelor de îmbrăcăminte din material tip jeans. Este activată opțiunea clătire suplimentară.	3,0 kg	Spălare nocturnă plus Oprire fără evacuare Prespălare Start întârziat
 Înmuiere: Înmuierea rufelor foarte murdare și oprire fără evacuare.	5,5 kg	
 Clătire: Cu ajutorul acestui program pot fi clătite rufele spălate manual.	5,5 kg	Spălare nocturnă plus Oprire fără evacuare Clătire suplimentară Start întârziat
 Evacuare: Realizează evacuarea după oprire fără evacuare(sau Spălare nocturnă plus).	5,5 kg	

tabel cu programe / valoarea estimativă de consum 17















Program / Tip de spălare	Greutate	Opțiuni posibile
 Centrifugare: Realizarea unei centrifugari de la 500 la 1300/1000 rpm*** după oprire fără evacuare (sau spălare nocturnă).	5,5 kg	

*Program de referință pentru testare conform normei CEI 456 (program bumbac 60°C)

Nu este disponibil pentru programele ECO. *în funcție de model

Valoarea estimativă a consumului

Informațiile de mai jos nu se referă la toate posibilitățile ci se referă la cele mai solicitate programe.

Program Tip de spălare	Temperaturi °C	Valori estimative consum**		
		litri	kWh	Durata
 Bumbac normal	rece - 90	58	1,9	vezi afisaj
 Eco*	40-90	58	1,5	
 Sintetice	rece - 60	44	0,85	
 Țesături delicate	rece - 40	48	0,50	
 Călcare ușoară	rece - 60	55	0,45	
 Lână	rece - 40	50	0,50	
 Spălare manuală	rece - 40	50	0,50	
 Lenjerie	40	50	0,50	
 Mătase	30	40	0,30	
 Jeanși	40	55	0,60	
 Înmuiere	30	20	0,2	
 Clătire			0,05	
 Evacuare	-	-	0,002	
 Centrifugare			0,015	

* Program de referință pentru testare conform normei CEI 456 (program Eco 60° C): 46 L / 0,93 kWh /140 min

** Valorile de consum pot varia în funcție de condițiile de utilizare. Valorile de consum indicate sunt valabile pentru temperatura maximă a fiecărui program.

Întreținere și curățare



Scoateți ștecherul din priză înainte de curățarea și întreținerea aparatului.

Detartrarea mașinii de spălat

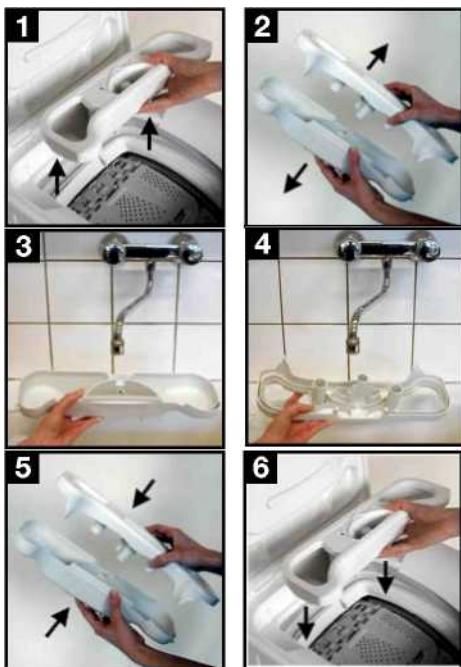
În scopul detartrării aparatului, folosiți produse necorozive, speciale pentru mașinile de spălat. Respectați dozajul și modul de utilizare recomandate de producător pe ambalajul produsului.

Curățarea exteriorului

Stergeți exteriorul mașinii de spălat cu o lavetă înmuiată în apă caldă în amestec cu detergent ușor. Nu folosiți alcool, solvenți sau alte produse similare.

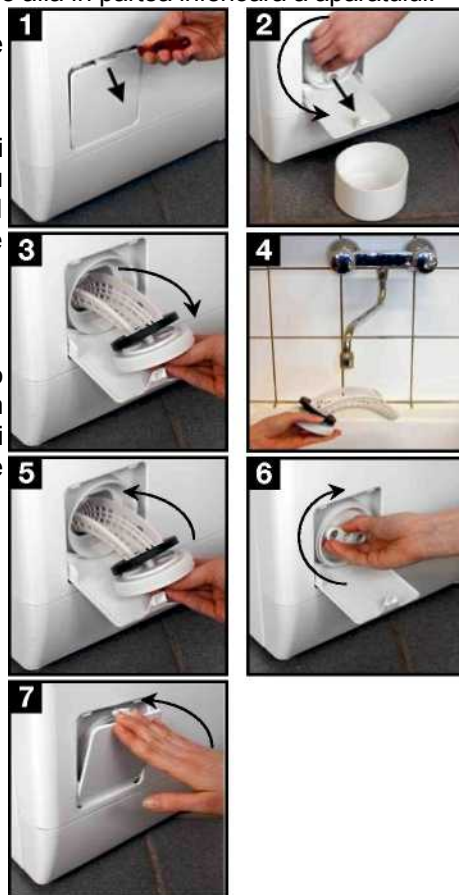
Dozatorul pentru detergent

Pentru curățarea dozatorului procedați astfel:



Filtrul de evacuare

Curățați periodic filtrul de evacuare care se află în partea inferioară a aparatului:



Filtrul de admisie al apei

Procedați astfel:



Probleme în funcționare

Acest aparat a fost supus după fabricare la numeroase teste și probe. Cu toate acestea, în cazul în care apar probleme în timpul funcționării, vă rugăm să verificați tabelul de mai jos, înainte de a apela la un centru de service tehnic autorizat.

Simptome	Cauze
Mașina de spălat nu începe să funcționeze sau nu se alimentează cu apă:	<ul style="list-style-type: none"> • aparatul nu este conectat corect, circuitul electric nu funcționează, • capacul mașinii de spălat sau flapsurile cuvei nu sunt închise corect, • nu s-a programat corect mașina de spălat, • s-a produs o întrerupere a alimentării cu energie electrică, • s-a produs o întrerupere a alimentării cu apă, • robinetul de apă este închis, • filtrele de admisie a apei sunt murdare, • pe furtunul de alimentare cu apă apare o bulină de culoare rosie.
Mașina de spălat se alimentează cu apă, evacuează apa imediat:	<ul style="list-style-type: none"> • terminația furtunului de alimentare cu apă a fost dar agățată prea jos (vezi capitolul „Instalare”).
Mașina de spălat evacuează apa sau centrifughează:	<ul style="list-style-type: none"> • furtunul de evacuare este obstrucționat sau nu îndoit, • filtrul este ,nfundat, • rufele sunt repartizate neuniform ,n cuvă, • este selectat programul "Oprire fără evacuare" sau opțiunea "Spălare nocturnă Plus", • furtunul de evacuare nu este instalat la înălțimea corespunzătoare .
În jurul mașinii de spălat se acumulează apă:	<ul style="list-style-type: none"> • ați utilizat prea mult detergent și s-a revărsat spuma, • detergentul nu este adecvat spălării în mașina de spălat automată, • furtunul de evacuare nu este corect instalat, • filtrul de evacuare nu a fost montat la loc, • furtunul de alimentare cu apă nu a fost conectat.

Simptome	Cauze
Rezultatele spălării nu sunt satisfăcătoare :	<ul style="list-style-type: none"> • detergentul nu este adecvat pentru utilizarea în mașina de spălat automată, • a fost introdusă o cantitate mai mare de rufe în mașina de spălat, • programul de spălare selectat nu este corect, • nu este suficientă cantitatea de detergent.
Mașina de spălat vibrează, este zgomotoasă :	<ul style="list-style-type: none"> • nu au fost scoase toate dispozitivele de blocare (vezi capitolul „îndepărtarea dispozitivelor de blocare”), • aparatul nu este așezat corespunzător, • aparatul este așezat prea aproape de perete sau de mobilierul din jur, • rufele nu sunt distribuite corespunzător în cuvă, • cantitatea de rufe nu este suficientă.
Ciclul de spălare durează prea mult:	<ul style="list-style-type: none"> • filtrele de evacuare a apei sunt murdare, • s-a produs o întrerupere a alimentării cu energie sau cu apă, • s-a declanșat dispozitivul de siguranță termică al motorului, • temperatura apei de alimentare este mai redusă decât de obicei, • a fost activat sistemul de detectare a spumei (prea mult detergent), iar mașina de spălat a început evacuarea spumei, • a fost declanșată etapa suplimentară pentru distribuirea rufelor în cuvă.
Mașina de spălat se oprește în timpul unei etape a programului de spălare:	<ul style="list-style-type: none"> • defecțiune a alimentării cu apă sau cu energie electrică, • a fost selectată opțiunea oprire fără evacuare, • flapsurile cuvei sunt deschise.
Capacul nu se deschide la finalul ciclului de spălare :	<ul style="list-style-type: none"> • indicatorul luminos "deschidere imediată"* nu este aprins, • temperatura din cuvă este destul de ridicată, • capacul se deblochează la 1-2 minute după finalizarea programului*.
Indicatorul luminos pentru deschidere în sus" nu se aprinde la finalul programului de spălare:	<ul style="list-style-type: none"> • cuvă nu s-a poziționat cu zona de deschidere în „oprirea cuvei cu zona de sus; rotiți cuva cu mâna.

Simptome	Cauze
Pe afișaj* apare codul de eroare E40, iar indicatorul luminos "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu***:	• capacul nu este închis corect.
Pe afișaj** apare codul de eroare E20, iar indicatorul luminos "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu***:	• filtrul de evacuare este înfundat, • furtunul de evacuare este îndoit sau obstrucționat, • furtunul de evacuare este instalat prea sus (vezi capitolul "Instalare"), • pompa de evacuare este înfundată, • sifonul instalației de evacuare este înfundat
Pe afișaj** apare codul de eroare E10, iar indicatorul luminos "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu***:	• robinetul de alimentare cu apă este închis, • s-a produs o întrerupere a alimentării cu apă.
Pe afișaj** apare codul de eroare EF0, iar indicatorul luminos "Start/Pauza" clipește în culoarea roșu***:	• în cazul în care s-a activat dispozitivul de protecție anti-inundare, procedați astfel: - închideți robinetul de alimentare cu apă, - evacuați apa din mașina de spălat cu 2 minute înainte de a apri mașina de spălat, - contactați service-ul tehnic.
Pompa de evacuare a apei funcționează permanent, chiar si când aparatul nu este activat :	• în cazul în care s-a activat dispozitivul de protecție anti-inundare, procedați astfel: - închideți robinetul de alimentare cu apă, - evacuați apa din mașina de spălat cu 2 minute înainte de a opri mașina de spălat, - contactați service-ul tehnic.
Anti-calcarul se revarsă direct în cuvă în timpul introducerii acestuia în dozator:	• ați depășit cantitatea maximă - MAX.

* în funcție de model.

**la anumite modele este posibilă activarea semnalelor sonore.

*** După eliminarea eventualelor cauze ale defecțiunii apăsați tasta "Start/Pauza" pentru a continua programul întrerupt.

Caracteristici tehnice

DIMENSIUNI	Înălțime	850 mm
	Lățime	400 mm
	Adâncime	600 mm
TENSIUNE / PUTERE TOTALĂ		230 V / 50 Hz
		2300 W
PRESIUNEA APEI	Minim	0,05 MPa (0,5 bar)
	Maxim	0,8 MPa (8 bar) Tip 20x27

Racordare la rețeaua de alimentare

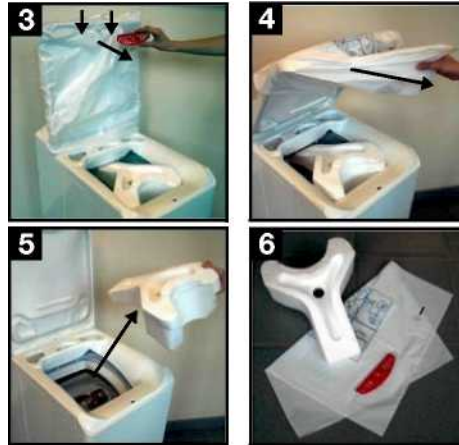
f £ Acest aparat respectă prevederile Directivei 89/336/CEE cu privire la reducerea interferențelor radio-electrice precum și Directivei 73/23/ CEE cu privire la siguranța electrică.

Îndepărtați dispozitivele de blocare utilizate pentru transport înainte de prima utilizare.

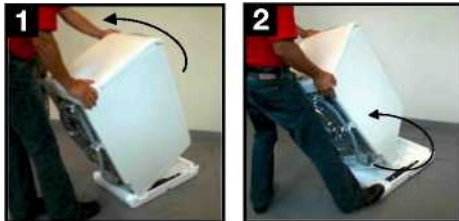
Instalare



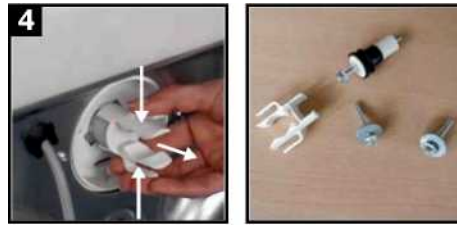
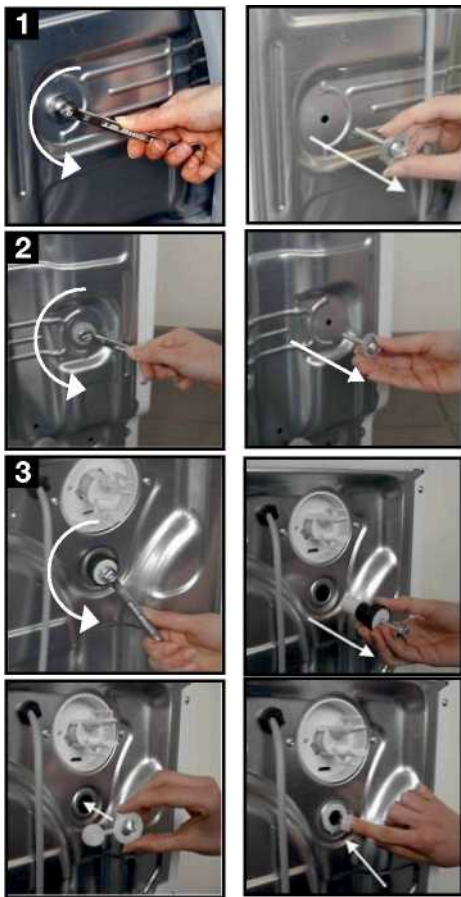
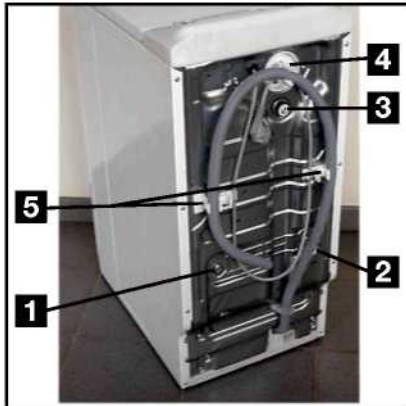
Păstrați aceste dispozitive deoarece pot fi necesare în viitor: transportarea aparatului fără dispozitive de protecție poate provoca deteriorarea acestuia, poate provoca probleme de funcționare sau poate fi lovit.



Despachetare



Scoatere blocajelor



Dacă doriți ca mașina de spălat să fie aliniată cu piesele de mobilier din jur, procedați astfel:



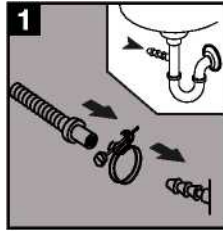
Evacuarea apei

Inspalați furtunul de evacuare al apei după cum urmează:



Deschideți robinetul de apă. Verificați etanșeitarea. Nu puteți prelungi furtunul de evacuare a apei. Dacă este prea scurt comandați un alt furtun la service-ul tehnic.

Evacuarea



colierului de prindere livrat împreună cu aparatul*.



Extremitatea furtunului de evacuare trebuie prevăzută cu un orificiu de admisie a aerului, în scopul evitării refulării apei



Este strict interzisă prelungirea furtunului de evacuare. În cazul în care acesta este prea scurt adresați-vă unui instalator autorizat.

Conexiunea electrică

Mașina de spălat poate fi conectată la o sursă de alimentare de 230 V monofazică.

În circuitul electric al mașinii de spălat trebuie amplasată următoarea siguranță: 10 A la 230 V.

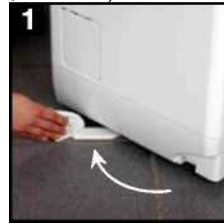
* în funcție de model.

Nu conectați aparatul prin intermediul unui prelungitor sau al unei prize multiple. Verificați împământarea prizei.

Amplasarea aparatului

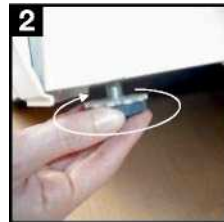
Amplasați aparatul pe o suprafață plată și stabilă într-o încăpere cu un sistem bun de ventilare. Aparatul nu trebuie să atingă peretele sau piesele de mobilier din jur.

Dacă doriți deplasarea aparatului procedați astfel:



deplasarea se va realiza cu ajutorul roțițelor. În momentul în care aparatul este amplasat în noua locație readuceți levierul în poziția inițială.

Amplasând mașina de spălat corect evitați producerea vibrațiilor și a altor zgomote care pot apărea în timpul funcționării.



Protejarea mediului

Aparate folosite



Toate materialele marcate cu simbolul & sunt reciclabile. Aceste materiale trebuie depozitate la centrele speciale de colectare a materialelor reciclabile (informații privind punctele de colectare le puteți obține de la instituțiile specializate). În cazul în care doriți să reciclați mașina de spălat trebuie să verificați dacă ați îndepărtat orice pericole potențiale legate de reciclarea acesteia: tăiați cablul de alimentare cu energie electrică. Simbolul Jj de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie depozitat împreună cu gunoiul menajer. Acesta trebuie depozitat la centrele speciale de colectare a aparatelor electronice și electrocasnice uzate.

Reutilizarea corespunzătoare a aparatului precum și reciclarea acestuia contribuie la eliminarea consecințelor negative ale produselor reciclate asupra mediului natural și sănătății. Pentru mai multe detalii privind centrele de colectare, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale, serviciul de salubritate al localității sau cu magazinul de la care produsul a fost achiziționat.

Instrucțiuni ecologice



Pentru a reduce consumul de apă și energie electrică și pentru a contribui la protejarea mediului înconjurător, recomandăm următoarele:

- Dacă este posibil, utilizați aparatul la capacitate maximă.
- Folosiți programele „Prespălare” și „Înmuiere” doar în cazul rufelor foarte murdare.
- Adaptați cantitatea de detergent în funcție de gradul de duritate al apei (vezi capitolul "Dozarea detergentilor"), în funcție de greutatea rufelor și de gradul de murdărire al acestora.

Garanție

Condițiile de garanție

1. Electrolux Poland Sp. z o.o. garantează că aparatul cumpărat nu prezintă defecte fizice luându-și totodată răspunderea – în cazul apariției unor astfel de defecte pe perioada de garanție și conform regulamentului prezentului document – de a le remedia în funcție de caracteristica defectului.

2. Reparația este suportată de către garant în perioada de 14 zile de la data anunțării apariției defectului, la centrul de service autorizat Electrolux Poland.

3. În cazuri excepționale în care este necesară livrarea pieselor de schimb de la producător, termenul de reparație poate fi prelungit până la 30 de zile.

4. Perioada de garanție pentru utilizator este de 24 de luni de la data cumpărării.

5. Aparatul este destinat numai pentru folosirea în condițiile individuale de uz casnic.

6. Garanția nu cuprinde:

- deteriorări apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire.

- deteriorări mecanice, chimice sau termice,

- deteriorări provocate de acțiunea forțelor exterioare de ex. supratensiune în rețeaua electrică, descărcări atmosferice,

- reparații și modificări realizate de firme sau persoane neautorizate de Electrolux Poland,

- piese ușor uzabile cum ar fi: becurile, siguranțele, filtrele, butoanele.

7. Clientul are dreptul la schimbarea aparatului cu unul nou dacă în perioada de garanție realizează patru reparații și încă mai apar defecte. Prin reparare se înțelege realizarea acțiunilor cu caracter special necesare înlăturării defectului. Noțiunea de reparare nu cuprinde: instalarea, instrucțiile, întreținerea aparatului, ajustarea îmbinărilor mecanice sau electrice.

8. Schimbarea aparatului este realizată de către centrul de service autorizat Electrolux Poland sau dacă nu este posibil, de către punctul de vânzare cu amănuntul de la care a fost achiziționat aparatul. Aparatul returnat după schimbare trebuie să fie complet fără defecte mecanice. Nerespectarea acestor condiții poate provoca nerecunoașterea garanției.

9. Montajul aparatului care necesită conectarea specială la rețeaua de gaz sau electrică, poate fi realizat exclusiv de persoanele autorizate, cu posibilitatea de pierdere a dreptului de garanție.

10. Electrolux Poland nu-și asumă răspunderea pentru deteriorările apărute ca urmare a instalării necorespunzătoare a aparatului sau pentru serviciile de reparație realizate de către persoane neautorizate.

11. Costurile lucrărilor de reparații care sunt nemotivate sunt suportate de către client.

12. Prezența garanției nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului referitoare la neconformitatea mărfii cu contractul.

13. Prezența garanției este valabilă pe teritoriul Poloniei.

14. Condiția de realizare a reparației sau a schimbului aparatului în cadrul garanției este reprezentată de

prezentarea dovezii de achiziționare a aparatului, cu data vânzării înscrisă și confirmată prin ștampilă și semnătura vânzătorului.

Atenție: deteriorarea sau desprinderea plăcii de marcat de pe aparat poate provoca neacordarea garanției.

Electrolux Poland Sp. z o.o. str.
Kolejowa 5/7 01-217 Varsovia
tel. 22 434 73 00 e-mail:
reklamacje@electrolux.pl
www.electrolux.pl

Garanția Europeană

Acest aparat este garantat de Electrolux în oricare dintre țările enumerate în lista atașată la acest manual (European Address Services) pentru perioada de timp specificată în garanție sau, implicit, pentru o perioadă de timp impusă de legislația în vigoare. În cazul în care proprietarul aparatului și-a mutat domiciliul dintr-una din țările enumerate mai jos în alta, garanția își păstrează valabilitatea, cu următoarele precizări:

- Perioada de garanție a aparatului începe din momentul în care aparatul a fost achiziționat. Data achiziționării trebuie confirmată prin prezentarea documentului de achiziționare emis de către punctul de vânzare.
- Perioada de garanție pentru aparat precum și condițiile garanției (realizare sau componente) sunt identice cu perioada și condițiile în vigoare pentru modelul și seria aparatului respectiv în țara nouă de domiciliu.
- Garanția pentru aparat este eliberată personal primului cumpărător și nu poate fi transmisă

altui utilizator.

- Aparatul a fost instalat și este utilizat exclusiv pentru uzul casnic conform instrucțiunilor prezentate de firma Electrolux. Este interzisă folosirea aparatului în alte scopuri.
- Aparatul a fost instalat conform tuturor prevederilor legale în țara nouă de domiciliu.

Dispozițiile acestei garanții europene nu influențează în niciun mod drepturile care vă sunt recunoscute prin lege.